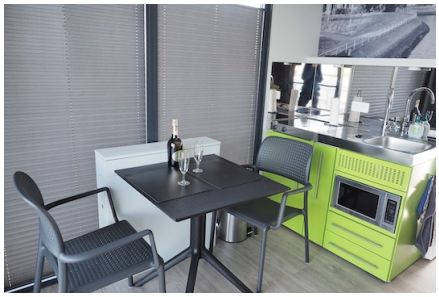
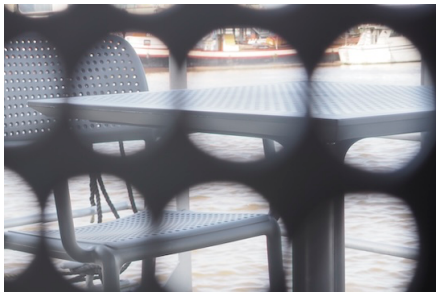




TINY GRIFFIN

WELKOM AAN BOORD

WILKOMMEN AN BORD

WELCOME ON BOARD

BIENVENUE A BORD

Flanders
State of the Art

NL

Wenst u meer informatie over de regelgeving rond toeristische logies? Of wil u een klacht indienen tegen dit logies? Neem dan contact op met Toerisme Vlaanderen.

FR

Si vous désirez de plus amples informations sur la réglementation relative à l'hébergement touristique ou si vous désirez déposer une plainte au sujet de cet hébergement, veuillez contacter VISIT**FLANDERS**.

DE

Falls Sie weitere Auskünfte zu den Vorschriften im Bereich der touristischen Unterkünfte wünschen oder falls Sie Beschwerde gegen diese Unterkunft einlegen möchten, kontaktieren Sie bitte VISIT**FLANDERS**.

EN

For more information on the regulation regarding tourist accommodation or if you wish to lodge a complaint about this accommodation, please contact VISIT**FLANDERS**.

TOERISMEVLAANDEREN

TOERISME**VLAANDEREN** VISIT**FLANDERS**

Grasmarkt 61 - 1000 Brussels - Belgium
+32 2 504 04 00

logies@toerismevlaanderen.be
www.toerismevlaanderen.be/logiesdecreet

nr 398045

MIJN PRIVE NUMMER
0032 475 48 47 03
Een vraag? Bel me a.u.b.

ICE
Medisch : 00 32 112
Politie: 00 32 101
Brandweer: 00 32 112
Algemeen : 00 32 112
Farmacie : apotheek.be
Dokter van wacht : 00 32 1733 , hij.be

AFVAL
Aan: Westhoek Marina

MIJN VOORKEUR VOOR BROOD EN BANKET
SNAUWAERT
Ieperstraat 7, 8620 Nieuwpoort
00 32 58 23 34 45

TOERISME:
raadpleeg VISIT-NIEUWPOORT.BE voor:
cultuur, natuur, wandelen, fietsen

BOODSCHAPPEN DICHTSBIJ, VIS en SCHAALDIEREN
Kaai

MEINE PRIVATNUMMER
0032 475 48 47 03
Eine Frage? Bitte rufen Sie mich an.

NOTFÄLLE
Medisch : 00 32 112
Polizei: 00 32 101
Feuerwehr: 00 32 112
Algemein : 00 32 112
Apotheke : apotheek.be
Artzi im Dienst : 00 32 1733 , hij.be

MÜLL
An Westhoek Marina

BROT UND GEBÂCK
SNAUWAERT
Ieperstraat 7, 8620 Nieuwpoort
00 32 58 23 34 45

TOURISMUS:
Besuchen Sie VISIT-NIEUWPOORT.BE fûr:
Kultur, Natur, Spazieren, Fahrradfahren

EINKÂUFE, MUSSELS AND CRUSTACEANS:
Kaai, Nieuwpoort

MY PRIVATE NUMBER
0032 475 48 47 03
Any question ? Please call me.

ICE
Doctor : 00 32 112
Police: 00 32 101
Fire: 00 32 112
General : 00 32 112
Farmacie : apotheek.be
Doctor on duty : 00 32 1733 , hij.be

GARBAGE SHELTER
at Westhoek Marina

MY PREFERATE BREAD AND PATISSERIE
SNAUWAERT
Ieperstraat 7, 8620 Nieuwpoort
00 32 58 23 34 45

TOERISM:
consult VISIT-NIEUWPOORT.BE for:
culture and heritage,,naturewalking routes,cycling routes…

SHOPPING, MUSSELS AND CRUSTACEANS:
Kaai, Nieuwpoort

MON NUMÉRO PRIVÉ
0032 475 48 47 03
Une question ? Appelez-moi s'il vous plaît.

MIFI
Tiny Griffin
Tinygriffin001

ICE
Médecin : 00 32 112
Police: 00 32 101
Pompiers: 00 32 112
Numéro général d'urgence : 00 32 112
Pharmacie : apotheek.be
Médecin de garde : 00 32 1733 , hij.be

POUBELLES
Westhoek Marina

BOULANGERIE - PATISSERIE
nous préférons: SNAUWAERT
Ieperstraat 7, 8620 Nieuwpoort
00 32 58 23 34 45

TOURISME:
Contactez: VISIT-NIEUWPOORT.BE pour:
culture,nature,promenades pédestres,promenades à bicyclette.

SHOPPING MOULES & CRUSTACES:
Kaai, Nieuwpoort

ROUTE NACH TINY GRIFFIN

Auf der Autobahn E40 von Jabbeke nach Calais nehmen Sie die Ausfahrt 4, Richtung A18-E40 Middelkerke. Biegen Sie am Kanal links ab (N358). Folgen Sie dem Kanal für etwa 4 km. Überqueren Sie den Kanal nicht. Vor der Brücke biegen Sie rechts in den Feldweg ein. Wir teilen Ihnen den Schrankencode mit.

Haben Sie die Ausfahrt - 3 Nieuwpoort genommen? Folgen Sie Ihrem GPS bis Brugsevaart.
Fahren Sie über die Brücke und biegen Sie links um 180° in den Feldweg ein.

INCHECKING: Kommen Sie vorzugsweise nach 16 Uhr an, damit Ihr Bett gemacht ist. Der Badge für den Eingang und der Schlüssel für die vordere Terrasse sind in der Code-Box neben der Tür. Wir werden Ihnen den Code mitteilen.

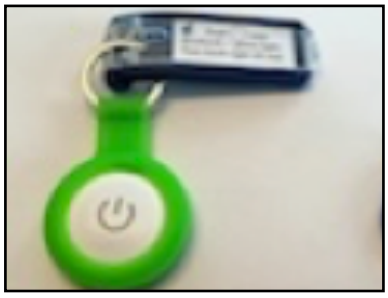
Das PARKEN ist vor dem Griffioen Homekostenlos.
Fahren Sie mit dem Auto bis zur zweiten Fußgängerbrücke...

Willkommen an Bord.

BARRIERE.

Die Barriere öffnet sich mit einem numerischen Code. Diesen liefern wir per SMS oder Mail.

BOLD CLICKER



Richten Sie den Klicker auf den Türknauf.
Klicke :Sie werden ein grünes Lcht sehen.
Der Türknauf ist jetzt aktiv. Die Tür öffnet sich nicht automatisch. Sie müssen den Knopf innerhalb von 20 Sekunden vollständig nach rechts drehen, um die Tür zu öffnen.

AFVAL:

Lassen Sie keinen Müll an Bord oder auf den Terrassen liegen. Fahren Sie zur Hauptstraße und drehen Sie sich um 180°. Fahren Sie über die Brücke sofort nach links, folgen Sie „Westhoek Marina“, dort ist ein hölzerner Müllunterstand, Code : 8622.

FARRÄDER UNTERSTELLEN.

Am Ufer gegenüber dem Tiny steht ein weißer Container. Hier können Sie Ihre Fahrräder sicher unterstellen.(Im Moment noch nicht verfügbar.)

SACKKARRE KLAPPBAR TROLLEY.

Möchten Sie Ihr Gepäck bequem zum Boot bringen? Im Technikraum steht ein Trolley. Beladen Sie nicht mehr als 70 kg.

BOLD APP

Vor Ihrer Abreise senden wir Ihnen auf Anfrage gerne eine App zu, die Sie auf Ihrem Smartphone installieren.

Möchten Sie lieber auf eine App verzichten? Dann verwenden Sie den Clicker.

BOLD CLICKER

Richten Sie den Klicker auf den Türknauf.
Klicke :Sie werden ein grünes Lcht sehen.
Der Türknauf ist jetzt aktiv. Die Tür öffnet sich nicht automatisch. Sie müssen den Knopf innerhalb von 20 Sekunden vollständig nach rechts drehen, um die Tür zu öffnen.

DEN TINY VERLASSEN

Öffnen Sie die Eingangstür. (hintere Terrasse). Klicken Sie auf den grünen Button.Gehen Sie nach draußen und schließen Sie die Tür hinter sich.
Drehen Sie den Außenknauf innerhalb von 20 Sekunden ganz nach links. Die Tür ist doppelt verriegelt.

SCHLÜSSELKASTEN

Der Badgechlüssel zu Ihrem Boot und de Schlüssel zur vorderen Terrasentür befinden sich im Codekasten neben der Eingangstür, den wir Ihnen vor der Abfahrt mitteilen werden.
Vergessen Sie nicht, den Schlüssel zurückzulegen.

MIFI INTERNET

Tiny Griffin
pasw: Tinygriffin001

Keine Verbindung? Schalten Sie das MiFi kurz aus und wieder ein.

THERMOSTAT

Passen Sie die Temperatur selbst an.Drücken Sie auf die Sonne, bis Sie nur dieses Zeichen sehen(die Sonne):
Stellen Sie mit
Up oder Down die gewünschte Temperatur ein.
Senken Sie die Temperatur beim Verlassen des Tiny und am Abend.

PROSIT.

Genießen sie die Getränke im Kühlschrank.
Genießen Sie auch den Kaffee.

TÜR ZUR VORDEREN TERRASSE

Mit dem Drehknopf öffnen und schließen Sie die Terrassentür.
Vergessen Sie nicht, es zu schließen, wenn Sie ausgehen oder das Tiny nach Ihrem Aufenthalt verlassen

HINTERE TERRASSENTÜR.

Lassen Sie die Tür nicht bei Wind oder Regen offen. Der Plisseevorhäng kann beschädigt werden.
Der Bedienknopf ist nicht wasserdicht

PLISSEEVORHANGE

Rundherum ist viel Glas. Im Sommer kann es sehr heiß sein. Schützen Sie daher die Fenster, an denen die Sonne scheint, mit die Plisseevorhänge.

THERMOSTAT BADEZIMMER

Der Thermostat im Badezimmer kann mit dem (fast unsichtbaren) Knopf an der Seite des Tapo ein- und ausgeschaltet werden.

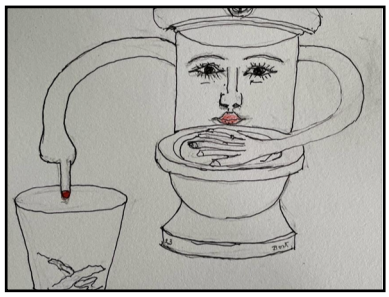
BETT- UND BADEWÄSCHE.

Das Bett des Tiny Griffin ist 1,40 x 2 m groß.
Es gibt eine Winter- und eine Sommerbettdecke in voller Breite.
Bettwäsche und Handtücher stehen Ihnen kostenfrei zur Verfügung.

NESPRESSO-MACHINE

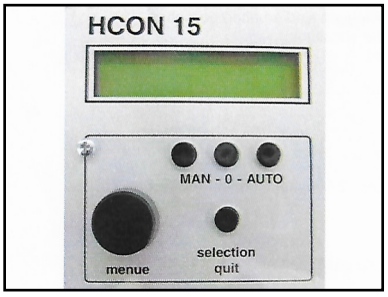
Mit der Nespresso-Maschine können Sie den allerbesten Kaffee zubereiten.

SCHIFFSTOILETTE.



Die Toilette verfügt über einen empfindlichen Motor. Werfen Sie nur Toilettenpapier hinein. Keine Feuchttücher.

HOMA-PUMPE.



Der HOMA pumpt das Wasser weg.
In Ausnahmefällen kann die Pumpe ausfallen. Drücken Sie AUTO, um neu zu starten.

SMARTTV SAMSUNG

Der Smart-TV ist in einem Schrank hinter dem Esstisch versteckt. Öffnen Sie den Deckel und drücken Sie den Knopf.Der Fernseher wird elektrisch hochgefahren.

PÉTANQUE

An Land, in der Nähe des Tiny, können Sie eine Partie Petanque spielen. (Im Moment noch nicht verfügbar.)

SAMSUNG JET STAUBSAUGER

Ihr Boot wird vor und nach Ihrem Aufenthalt für Sie gereinigt. Möchten Sie zwischendurch selbst aufräumen? Im Technikraum gibt es einen Staubsauger.

FÖN

Möchten Sie Ihre Haare lieber nicht im Wind haben? Verwenden Sie den Babyliss, um sich gepflegt zu stylen.

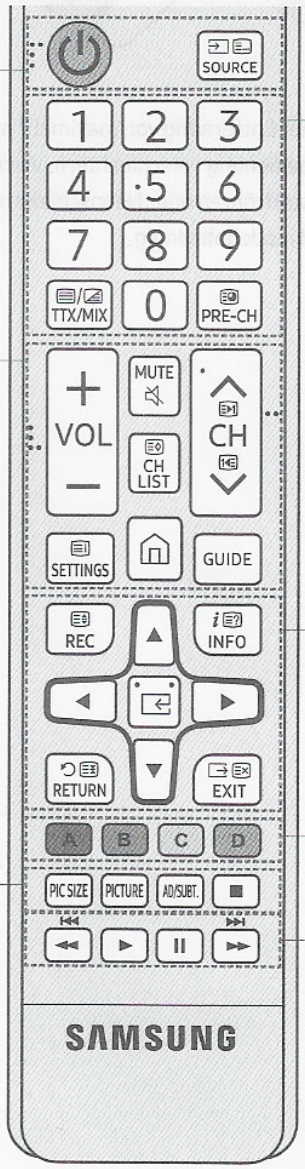
MIKROWELLENOFEN - GRILL

Schalten Sie die Mikrowelle niemals ohne Inhalt ein.

03 Die Standardfernbedienung

Im Folgenden erfahren Sie mehr über die Funktionen, die mit den Tasten Ihrer Fernbedienung aufgerufen werden können. Beispiel: **SOURCE**, **TTX/MIX**, **PRE-CH**, **∨ CH ∧**, **CH LIST**, **SETTINGS**, **REC**, **INFO**, **RETURN** und **EXIT**.

- Die Tasten **Ein/Aus**, **Kanal**, **Lautstärke**, und **Enter** der Fernbedienung sind mit Braille-Punkten versehen und können auch von Personen mit Sehbehinderung verwendet werden.
- Je nach Land und Modell.



(Ein/Aus)
Hiermit schalten Sie das Gerät ein bzw. aus.

SOURCE
Hiermit können Sie die verfügbaren Videosignalquellen anzeigen und auswählen.

– VOL +
Hiermit stellen Sie die Lautstärke ein.

MUTE
Hiermit schalten Sie den Ton ein oder aus.

∨ CH ∧
Hiermit wechseln Sie den Sender.

CH LIST
Hiermit öffnen Sie die **Senderliste**.

SETTINGS
Hiermit aktivieren Sie das Menü **Schnelleinstellungen** bei den **Einstell.** im Startbildschirm.

(Smart Hub)
Hiermit starten Sie **Erster Bildschirm**.

GUIDE
Hiermit zeigen Sie den elektronischen Programmführer (EPG) an.

PIC SIZE
Hiermit ändern Sie das Bildformat.

PICTURE
Hiermit ändern Sie den Bildmodus.

AD/SUBT.
Hiermit zeigen Sie die **Schnelltasten für Barrierefreiheit** an.

■
Hiermit beenden Sie die Wiedergabe von Inhalten.

Nummer
Hiermit können Sie direkt auf die Sender zugreifen.

TTX/MIX
Hiermit schalten Sie zwischen „Videotext EIN", „Doppel", „Mix" oder „AUS" um.

PRE-CH
Hiermit wechseln Sie zum vorherigen Sender.

REC
Hiermit nehmen Sie die aktuell laufende Sendung auf.

- Diese Funktion ist in bestimmten Regionen nicht verfügbar.

INFO
Hiermit können Sie Informationen über die gerade ausgestrahlte digitale Sendung oder den Inhalt anzeigen.

(Enter)
Hiermit können Sie ein markiertes Element auswählen oder starten.

▲ ▼ ◀ ▶
Bewegen des Cursors, Auswählen von Optionen im Bildschirmmenü und Ändern der angezeigten Menüwerte.

RETURN
Hiermit kehren Sie zum vorherigen Menü oder Sender zurück.

EXIT
Hiermit schließen Sie das Menü.

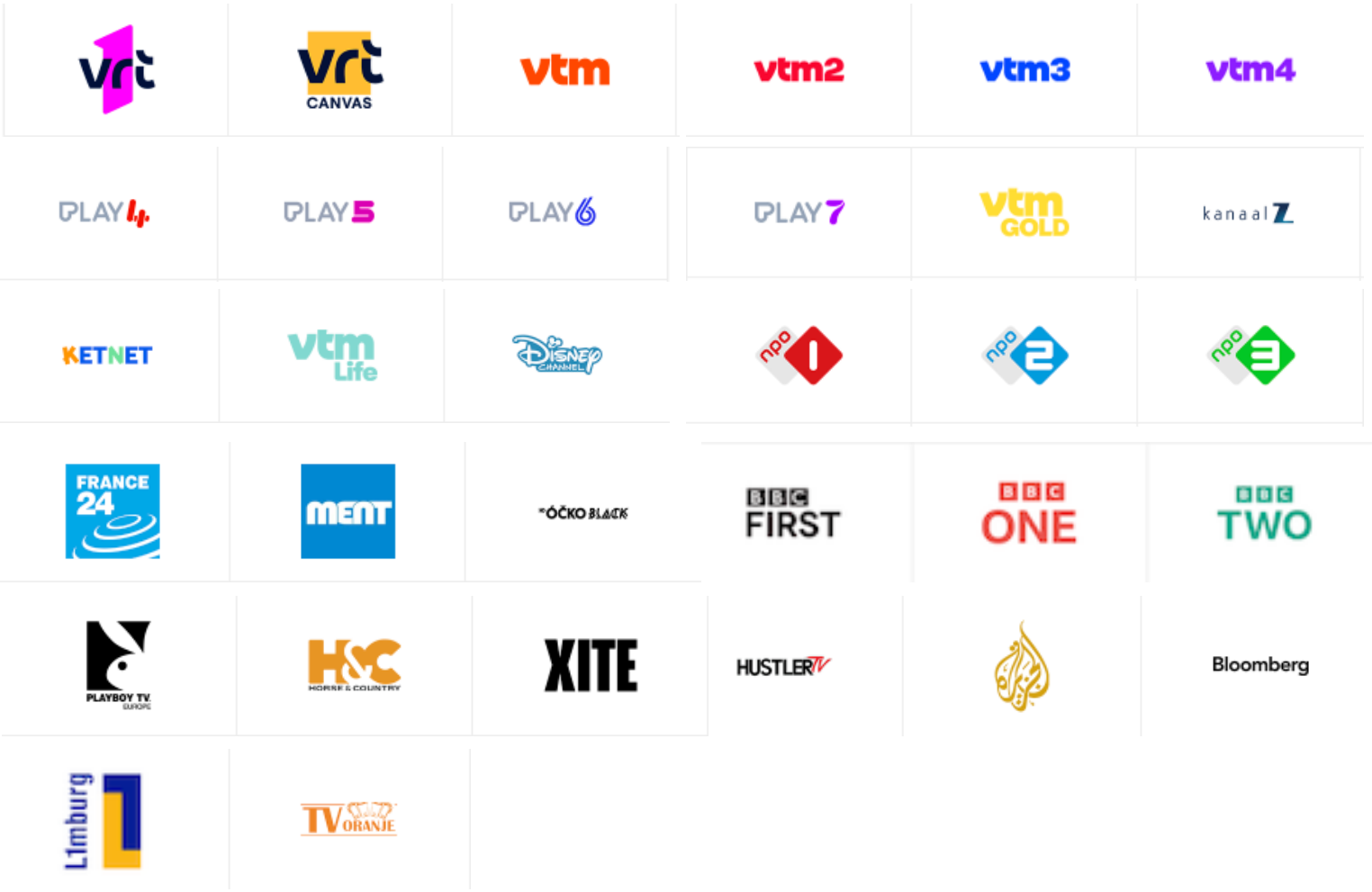
A, B, C, D
Verwenden Sie diese Tasten entsprechend den Anweisungen auf dem Fernsehbildschirm.

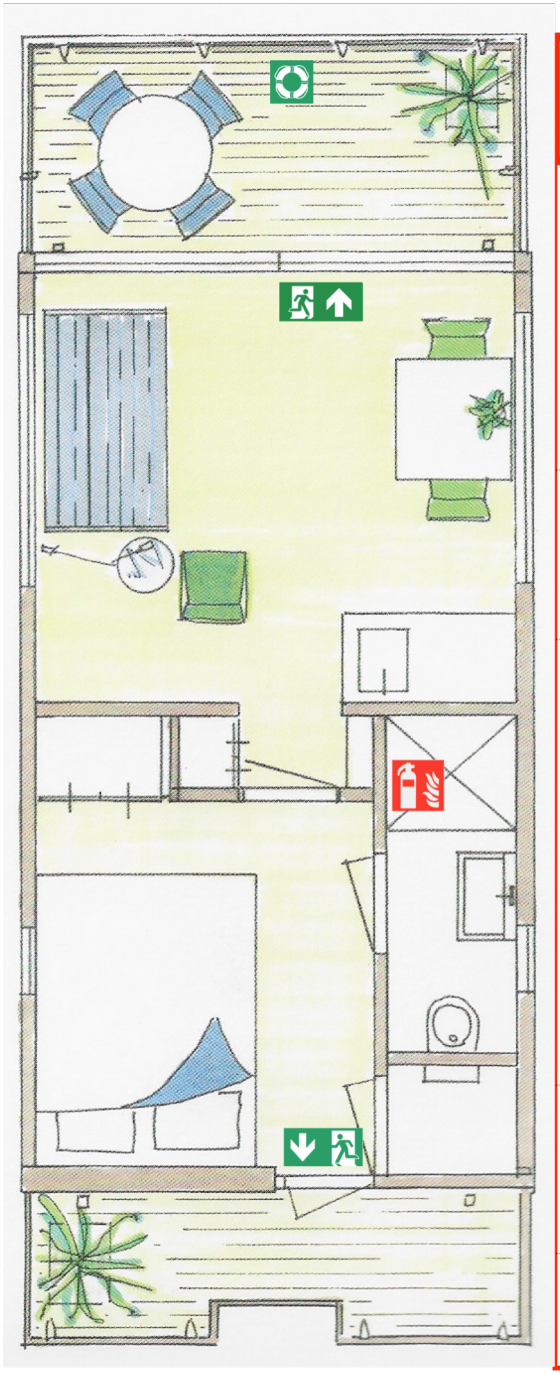
◀◀ ▶ II ▶▶
Verwenden Sie diese Tasten im Zusammenhang mit bestimmten Funktionen. Verwenden Sie diese Tasten entsprechend den Anweisungen auf dem Fernsehbildschirm.

- Die obigen Tastennamen können von den tatsächlichen Bezeichnungen abweichen.

TV VLAANDEREN

Der Tiny Griffin hat ein Abonnement von TV Vlaanderen. Dieses enthält niederländische, französische und englische Kanäle. Für andere Kanäle können Sie Ihren eigenen Kanal über das Internet ansehen. Wenden Sie sich an Ihren Anbieter.





BRANDINSTRUCTIES – CONSIGNES EN CAS D'INCENDIE

INSTRUCTIONS IN CASE OF FIRE –VERHALTEN IM BRANDFALL

No./Nr. 112

1.

Blijf rustig en bel:
Restez calme et appelez le:
Stay calm and dial:
Ruhe bewahren und Brand melden:

2.

Geef duidelijke informatie over: plaats en omvang van de brand + aantal slachtoffers
Faites clairement mention:de l'endroit et l'importance de l'incendie + nombre de victimes
Give clear information about: The place and the extent of the fire + number of victims
Genaue Informationen über Feuer (Was), Ort (Wo) und Opfer (Wie viele) geben.

3.

Blusapparaat. Blus de brandhaard.
Extincteur. Eteignez le foyer d'incendie.
Fire extinguisher. Extinguish the fire.
Feuerlöscher. Löschversuch unternehmen.

4.

Sluit ramen en deuren en verlaat de gevarenzone
Fermez les portes et les fenêtres et quittez la zone de danger
Close windows and doors and leave the danger zone
Fenster und Türen schließen und die Gefahrenzone verlassen

Bij versperring van de normale vluchtweg, gebruik de tweede evacuatieweg. Doe desgevallend de reddingsgordels aan. Maak uw aanwezigheid duidelijk.
Si la sortie normale n'est plus accessible, utilisez la 2ème sortie d'évacuation. Mettez vos ceintures de sauvetage si évacuation le long de l'eau. Signalez votre présence de façon claire.
If the regular exit cannot be used, use the 2nd evacuation possibility. Put on the lifebets when evacuating along the water. Make your presence clear.
Bei Versperrung des normalen Fluchtwegs, den zweiten Fluchtweg benützen. Ziehen Sie bei der Evakuierung auf dem Wasser die Schwimmwesten an. Machen Sie sich bemerkbar.

5. Blijf ter beschikking van de brandweer om verdere informatie te verschaffen
Restez à la disponsition des pompiers pour fournir de plus amples informations
Stay available for the firemen to give them further information.
Stellen Sie sich der Feuerwehr zur Verfügung, um weitere Informationen zu erteilen.

6. Verantwoordelijke van de uitbating: Responsable de l'exploitation:
Responsible for the expoitation: Für den Betrieb

Bij brand:
Havenmeester:
+32 474 46 27 98

LANDPLAN - FLUCHTWEG - FEUERLÖSCHER

IM WOHNRAUM:
DER GÄNSEFUSS

De Ganzenpoot ist eine Schleusenanlage im Innenhafen von Nieuwpoort. In dem Komplex vereinen sich sechs Wasserstraßen, die über den Ganzepoot und die Eisenmündung mit der Nordsee verbunden sind.
Die Schleusenanlage De Ganzepoot stammt aus dem Ende des 19. Jahrhunderts. Von oben betrachtet hat das Ganze einen Grundriss in Form einer Gänsekeule. Daher kommt auch der Name.
Die Schaufeln oder Auslassschleusen des Komplexes ermöglichen es den niedrigen Poldern, überschüssiges Wasser abzuleiten, während die Schleusen den Wasserstand der Kanäle für die Schifffahrt regulieren. Bei Flut werden die Schieber der Schaufeln geschlossen und bei Ebbe geöffnet, um das überschüssige Wasser ins Meer abzuleiten. Die eigentlichen Schlösser werden zum Verstauen von Schiffen verwendet.
Der Ganzenpoort spielte im Ersten Weltkrieg eine wichtige Rolle.

Im Oktober 2014 rückten die Deutschen in Belgien schnell vor. Die Alliierten drohen überrannt zu werden und treffen daher eine drastische Entscheidung. Am Sonntag, dem 25. Oktober 1914, begann die Überschwemmung der IJzervlakte. Der 59-jährige Karel Cogge, Deichwärter von Polder Noordwatering Veurne, gibt die Anweisungen, um den Plan zu einem erfolgreichen Abschluss zu bringen. Im Beisein von König Albert I. erklärt Cogge den Militärkommandanten im Rathaus von Veurne, wie sie vorgehen können. Hendrik Geeraert, ein Kapitän aus Nieuwpoort, arbeitet zusammen mit vier Soldaten vier Nächte hintereinander daran, die acht Öffnungen der Entladeschleuse des „Ganzepoot“ im Innenhafen von Nieuwpoort manuell zu öffnen. Jedes Mal bei Flut, alle zwölf Stunden, öffnen sie die Schleusen.
Am 29. Oktober ist die Ebene zwischen Nieuwpoort und Diksmuide vollständig überflutet. Das Ergebnis ist ein Status Quo. Auf der einen Seite greifen die Belgier ein, auf der anderen die Deutschen. Es wird keine größeren Offensiven mehr geben, es wird der Beginn eines vierjährigen Stellungskrieges sein.

IM SCHLAFZIMMER

JAMES ENSOR

DIE BÄDER IN OSTENDE

In dieser kolorierten Radierung vermittelt Ensor seinen Eindruck vom Baden am Strand von Ostende. Auf der linken Seite befindet sich eine große Anzahl von Badewagen, die gemietet werden konnten und in denen man umziehen konnte. Nachdem ein Kutscher das Pferd vor den Wagen gespannt hatte, trieb er den Wagen ins Wasser, und als sie dort angelangt waren und die Treppe aufgestellt war, schlug der Kutscher mit der Peitsche auf das Dach und bedeutete den Gästen, den Wagen zu verlassen.Dann sah man die lächerlichen und monströsen Kreaturen in ihren gestreiften Badeanzügen ins Wasser gehen. Für viele Einheimische und Besucher von Ostende war dies ein amüsantes Schauspiel. Ensor hatte eine andere Sicht auf die Geschehnisse. Sein Freund, der Schriftsteller André de Ridder, schreibt, wie Ensor Hunderte dieser Eindringlinge, die das Meer mit ihren Fehlern und ihrer Lächerlichkeit beleidigen, zu einem verrückten Narrentanz im Wasser vereint.